

Aus dem Inhalt

Tischgespräch über
Schwabacher Artikel



Seite 3

Schmerz-Tag im
Stadtkrankenhaus

Seite 7

Ritmos Latinos im
Apothekergarten



4. LATIN FESTIVAL SCHWABACH
Seite 11

Inklusion ist auf dem Weg



Seite 15

Noch ...



... Tage bis zum Stadtjubiläum im Jahr 2017.

Gewinner fahren mit dem Stadtbus

Fahrgäste können im Bus Europameisterschaftsspiele tippen



Was macht der Schwabacher Stadtbus in Paris vor dem Eiffelturm? Mitfiebern natürlich bei der Fußball-Europameisterschaft in Frankreich. Und er lädt die Fahrgäste zum Tippen und Gewinnen ein.

Am Freitag, 10. Juni, wird im Pariser „Stade de France“ die Fußball-Europameisterschaft angepfiffen. 24 Länder kämpfen bis 10. Juli um die europäische Krone, darunter auch die deutsche Nationalmannschaft in Gruppe C. Die Gegner in der Vorrunde sind die Ukraine, Polen und Nordirland.

Vorrundenspiele der DFB-Elf

Den ersten Auftritt hat das Team von Bundestrainer Jogi Löw am Sonntag, 12. Juni, um 21 Uhr; an diesem Tag soll gegen die Ukraine gepunktet werden. Am Donnerstag, 16. Juni, geht es dann um 21 Uhr gegen Polen. Das letzte Spiel der Vorrunde findet am Dienstag, 21. Juni, um 18 Uhr gegen Nordirland statt.

Um die Touren mit den Schwabacher Stadtbussen für die Fahrgäste noch attraktiver zu machen, haben sich die Kollegen vom Stadtverkehr in dieser Zeit ein Gewinnspiel ausgedacht – das rollende Tippspiel.

Das sind die Spielregeln

Mitmachen geht kinderleicht. Vor jedem Deutschland-Spiel liegen in den Bussen Tippspielkarten mit der jeweiligen Partie der DFB-Elf aus. Einfach beim Busfahren tippen und die ausgef llte Karte in die Beschwerdebbox werfen. Das Gewinnspiel zu jeder Spielpaarung läuft bis eine Stunde vor Anpfiff der jeweiligen Partie der Deutschen Nationalmannschaft. Pro Spiel kann pro Person nur ein Tipp abgegeben werden. Tipps können nur via Beschwerdebbox in

einem der Busse des Stadtverkehrs Schwabach eingereicht werden. Unter allen richtigen Tipps wird am Tag nach dem Spiel ausgelost, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt (also die Telefonnummer bitte nicht vergessen).

Was es zu gewinnen gibt

Zu gewinnen gibt es Einkaufsgutscheine der Werbe- und Stadtgemeinschaft in unterschiedlicher Höhe: Pro Gruppenspiel gibt es einen Gutschein im Wert von 25 Euro, im Achtelfinale 30 Euro, im Viertelfinale 35 Euro, im Halbfinale 40 und im Finale 50 Euro. Also: Fleißig Busfahren und die Daumen drücken, dass es die DFB-Elf wirklich bis ins Finale schafft. ■

Tipps

Lesung: Echt, du bist Jude?

Am Sonntag, 12. Juni, Jüdisches Museum

Yascha Mounk setzt sich seit seiner Kindheit mit seinem Jüdischsein auseinander. In seinem sehr persönlichen Buch „Echt, du bist Jude?“ verankert er Anekdoten aus dem Leben seiner Familie im politischen und gesellschaftlichen Kontext und berichtet sowohl von antisemitischen Anfeindungen also auch von übertrieben wohlwollender Sonderbehandlung. Aus dem Buch liest er am Sonntag, 12. Juni, ab 15 Uhr im Jüdischen Museum, Synagogengasse 10 a. Anschließend steht Mounk auch für Gespräche zur Verfügung.

Der im Schwäbischen aufgewachsene Mounk lebt heute in New York, unterrichtet politische Theorie an der Harvard University und schreibt als freier Publizist regelmäßig für die



The New York Times, The Wall Street Journal, Foreign Affairs und Die Zeit. „Echt, du bist Jude?“ ist seine erste Buchveröffentlichung. ■

Karten gibt es im Vorverkauf für 7,50 Euro bzw. 3,50 Euro im Jüdischen Museum in Schwabach, immer sonntags von 12 bis 17 Uhr. Oder unter www.reservix.ch

Biotonne liebt es schattig

Tipps für den Sommer

Üble Gerüche und Ungeziefer entwickeln sich im Sommer gerne in der Biotonne. Um dies zu vermeiden, hat das Umweltschutzamt gute Tipps zusammengestellt.



- Ein schattiger, gut belüfteter Platz ist am besten für die Tonne.
- Zeitungspapier oder Eierkartons auf dem Boden halten die Tonne sauber und saugen Feuchtigkeit auf. Gebrauchte Taschentücher, Haushaltstücher und Servietten deshalb mit in die braune Tonne geben. Nasse Abfälle wie Kaffee- und Teefilter an der Luft antrocknen lassen.
- Als Verpackung für Bioabfälle eignet sich Zeitungspapier, im Einzelhandel können auch spezielle Papiertüten erworben werden. Tüten aus Plastik oder Bio-Kunststoff sind wie auch andernorts nicht zugelassen.

- Vor allem Reste von Fleisch, Wurst und Fisch locken Fliegen an und führen zur Madenentwicklung. Solche Abfälle bitte besonders gut verpacken.
- Ist die Biotonne verschmutzt, sollte sie nach der Leerung mit Wasser gereinigt werden, auch der Behälterrand. Die Schwabacher Abfallsatzung schreibt das sogar vor – und die Nachbarn werden es danken.
- Sollten trotz aller vorbeugenden Maßnahmen einmal Maden auftreten, können diese mit Urgesteinsmehl bekämpft werden (erhältlich im Gartenmarkt). ■

Johannismarkt und langer Freitag

Der nächste lange Wochenmarkt findet am Freitag, 10. Juni, bis 18 Uhr statt. An diesem Tag haben die Markthändler ihre Stände garantiert bis zum Abend geöffnet. Der traditionelle Johannismarkt fin-

det am Montag, 27. Juni, wieder auf dem Martin-Luther-Platz und dem Königsplatz statt. Zwischen 8 und 18 Uhr werden allerlei nützliche Dinge des Alltags, Mode und Leckerer angeboten. ■



Impressum

Herausgeber:

Stadt Schwabach
Königsplatz 1, 91126 Schwabach
Telefon 09122 860-412
pressestelle@schwabach.de

Fotos: Stadt Schwabach, www.fotolia.com/TTstudio (S. 1), Verlag Kein & Aber (S.2), Mehrgenerationenhaus (S. 5), pixelio/Martin Müller (S. 7), Sonja Vanni (S. 7), El Nene

(S. 11), Cuarteto Rotterdam (S.11), Choro de Rua (S. 11), EuroScience GmbH (S.15)

Gestaltung und Redaktion:

Jürgen Ramspeck (V.i.S.d.P.), Andrea Lorenz, Marion Pufahl, Julia Peter; Mitarbeit: Frank Harzbecker

Auflage: ca. 20 000 Exemplare
Verteilung an alle Haushalte der Stadt Schwabach; Bezug kosten-

frei; © Stadt Schwabach.
Alle Rechte vorbehalten

Anzeigen:

Hermann Millizer GmbH
Spitalberg 3, 91126 Schwabach
Silke Billmann, Tel. 09122 9380-35
Marion Baar, Tel. 09122 9380-28
Fax 09122 9380-20; E-Mail
technik@schwabacher-tagblatt.de

Nächste Ausgabe: 06.07.2016
Anzeigenschluss: 16.06., 12 Uhr
Redaktionsschluss: 15.06.2016

Druck und Verteilung:

Verlag Nürnberger Presse
Druckhaus Nürnberg GmbH & Co KG
Marienstraße 9 - 11,
90402 Nürnberg

Hotline für Probleme bei der Verteilung
0911 2162777

Erscheinungsweise:

monatlich / 10 Ausgaben im Jahr

Hinweis: Beim stadtblick handelt es sich nicht um das Amtsblatt der Stadt Schwabach.

Dieses können Sie per E-Mail oder Post beziehen bzw. im Internet unter www.schwabach.de/amsblatt sowie an den Aushängetafeln der Ämtergebäude – z. B. im Bürgerbüro, im Meldeamt oder im Baureferat – einsehen.

Treppenhaus-Freitag für Igers

Stadtverwaltung nun auf Instagram aktiv – Neue Version der Schwabach-App

Treppenhaus-Freitag? Lampen-Mittwoch? Für die Nutzer von Sozialen Medien wie Twitter oder Instagram ist klar: Hier geht es um einen Hashtag, also ein Schlagwort, dem Themen oder Bilder zugeordnet werden.

Seit einigen Wochen postet auch die Pressestelle der Stadt Fotos auf dem Online-Dienst Instagram. Damit teilt sie Eindrücke aus der Goldschlägerstadt mit den Instagram-Nutzern, auch „Igers“ genannt. Auch die Fotos anderer Nutzer, die aus Schwabach stammen, können auf der Seite www.instagram.com/stadt_schwabach/ geteilt werden. Dazu müssten diese etwa mit dem Hashtag (#) „schwabach“ oder „goldschlägerstadt“ versehen werden. Etwa 100 Abonnenten hat der Instagram-Account der Stadt bereits, die bisher geteilten Fotos beleuchten sowohl Aktuelles wie auch Schwabachs Historie.



Quadratisch, spannend, gut – so sehen typische Instagram-Bilder aus. In diesem Fall wurde ein Blick nach oben im Schwabacher Rathaus mit dem Smartphone festgehalten – und mit dem Hashtag „Treppenhaus-Freitag“ versehen.

Schwabach-App

Für die Schwabach-App gibt es ein Update für iOS und Android in den jeweiligen Shops (nur für Smartphones). Neu darin sind etwa Übersichten über die Defibrillatoren und Briefkästen in Schwabach oder eine Karte „barrierefreies Schwabach“. Ab sofort zeigt die App Orte in Schwabach nicht nur an, sondern berechnet auch die Route dorthin. Außerdem kann der Bearbeitungsstatus von Reisepass und Personalausweis abgefragt oder ein KfZ-Kennzeichen reserviert werden. In der Branchenübersicht sind weitere Dienstleistungen hinzugekommen, etwa Anwälte, Steuerberater, Handwerker, Kosmetik sowie Werbung und Medien. Unter „Ärzte“ sind jetzt auch die Kinderärzte eingetragen. Aktuelle Baustellen und Umleitungen sind nun auf der Karte „Verkehrsinfos“ zu finden. Bei den Berechtigungen wurden nicht mehr benötigte entfernt. ■

Auftakt zur „Reformationsstadt Europas“

Zu einem „Tischgespräch“ über die „Schwabacher Artikel“ lädt Pfarrer Roland Liebenberg am Dienstag, 14. Juni, ein. Von 19 bis 21 Uhr gibt es im Gasthof Goldener Stern, Königsplatz 12 (Lounge) einen Vortrag und Gespräche zu dem frühen evangelischen Bekenntnis – an historischem Ort: Denn 1529 wurde die Zusammenfassung evangelischen Glaubens im Goldenen Stern zu Schwabach erstmals präsentiert. Die „Schwabacher Artikel“ von 1528 sind eines der frühesten lutherischen Bekenntnisse, verfasst von Philipp Melancthon und Martin Luther, und sie sind die Grundlage des Augsburger Bekenntnisses. 487 Jahre spä-

ter lädt nun die Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in Schwabach ein zu einem ökumenischen Tischgespräch mit Vortrag, mit fränkischem Imbiss und freimütiger Aussprache. Der Eintritt ist frei.

Luther-Musical

„MARTIN L. – Das Luther-Musical“ ist von 24. bis 26. Juni auf dem Martin-Luther-Platz und in der Stadtkirche zu sehen. Die anspruchsvolle Musical-Vorlage kommt aus Skandinavien. Gisle Kverndokk hat das Werk komponiert, die Texte stammen von Øystein Wiik; 2009 kam das Werk in Erfurt zur Uraufführung. In den Mittelpunkt rückt „Martin L.“, ein

lebenslustiger und verliebter Student. Das Erlebnis von Naturgewalten – oder eine unglückliche Liebe? – bewegt Martin zum Klostereintritt. Aus tiefer Überzeugung erklärt er schließlich der „Weltmacht Kirche“ den Krieg und wird selbst zum Spielball der Politik. Auf dem Weg zum Kaiser nach Worms gelingt es ihm, die Massen in bisher nie gesehener Weise zu begeistern. Nun ist er Störenfried und Retter in einem: Trotz aller Zerrissenheit und Zweifel bleibt sich Martin treu: „Hier stehe ich und kann nicht anders!“ ■

Auskunft und Anmeldung zum Tischgespräch bei Pfarrer Ralph



Baudisch oder im Pfarramt St. Martin, Telefon 09122 9256-2 00, sowie im Pfarramt St. Sebald, Telefon 09122 2365.

Veranstalter Musical: Theatrum-Mundi-Ensemble unter Leitung von Karlheinz Odörfer in Zusammenarbeit mit der Schwabacher Kantorei und des Schwabacher Kammerorchesters; Kartentelefon: 09122 2919 oder 9256-200.

Aus dem Stadtrat

Neue Kita-Gruppen in Sicht

Frühere Schulpavillons: 100 neue Plätze



Aufgrund eines stark positiven Bevölkerungszuwachses und einer gestiegenen Nachfrage nach Krippenplätzen muss die Stadt kurzfristig bis zu 300 Kindergarten- und Krippenplätze neu schaffen. Dies übersteigt die Möglichkeiten von kirchlichen und freien Trägern, die in Schwabach einen Großteil der Angebote vorhalten. Neubaulösungen sind bis zum Herbst nicht zu realisieren. Die Stadt hat deshalb entschieden, die dafür gut geeigneten Pavillons an der Christian-Maar-Schule (CMS) komplett für eine neue Kindertageseinrichtung vorzusehen. Die Pavillons gehören nach Fertigstellung des Neubaus an der CMS nicht mehr zur Schule. Es sollen dort bis zu 100 Betreuungsplät-

ze geschaffen werden. Außerdem möchte der ZAK-Verein zusätzlich 40 Kindergartenplätze schaffen. Darüber hinaus verhandelt die Verwaltung derzeit mit weiteren Trägern, um weitere Kita-Gruppen einzurichten.

Parallel dazu werden im Gebäude des Sonderpädagogischen Förderzentrums neue Räume für die Mittagsbetreuung der CMS hergerichtet. So kann auch dieses Angebot im vollen Umfang fortbestehen.

Bei Härtefällen, die bis heute noch keinen Betreuungsplatz gefunden haben, hilft das Amt für Jugend und Soziales unter Telefon 09122 860-335 oder jugendamt@schwabach.de weiter.

Obergrenzen angehoben

Für Miete von SGB II- und XII-Empfänger

Ab 1. Juli gelten in Schwabach neue Mietobergrenzen für Empfänger von Grundsicherung für Arbeitssuchende (SGB II) und Sozialhilfe (SGB XII). „Die Berechnung, die für die Ermittlung der neuen Werte notwendig war, ist zwar sehr komplex. Aber jetzt haben wir endlich wieder ein realistisches Bild davon, welche Mietkosten für einfache Wohnungen in Schwabach tatsächlich angemessen sind“, erläuterte Stadtratsrat Knut Engelbrecht. Ein unabhängiges Institut hat

die neuen Werte mit mathematisch-wissenschaftlichen Verfahren ermittelt.

Bis zu diesen Beträgen übernimmt die Stadt entsprechende Bruttokaltmieten. Darüber hinausgehende Kosten müssen vom Leistungsempfänger selbst getragen werden. Die Richtlinien der Stadt Schwabach zu den Leistungen der Unterkunft und Heizung im SGB II und SGB XII wurden entsprechend angepasst.

Der Stadtrat beschloss die Höhe der angemessenen Unterkunftskosten (Bruttokaltmiete) wie folgt:

Anzahl Personen	angemessene Größe	Richtwert
1	50 m ²	350,- Euro
2	65 m ²	442,- Euro
3	75 m ²	486,- Euro
4	90 m ²	605,- Euro
5	105 m ²	674,- Euro
jede weitere Person 97,- Euro		

Ausschüsse und Sitzungen

Datum/Ort	Gremium
Mittwoch, 8. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal des Bürgerhauses	Umwelt- und Verkehrsausschuss
Montag, 13. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal des Bürgerhauses	Kulturausschuss
Dienstag, 14. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal des Bürgerhauses	Planungs- und Bauausschuss
Dienstag, 21. Juni, 16 Uhr Sitzungssaal des Bürgerhauses	Hauptausschuss
Freitag, 24. Juni, 16 Uhr Evangelisches Haus, Wittelsbacherstraße 4	Stadtrat

Tagesordnungen, Beschlüsse und weitere Informationen gibt es im Ratsinformationssystem unter:
www.ratsinfo.schwabach.de



Akademie > Lebenslang lernen sichert den Erfolg!
für private Weiterbildung

Schwabach Königsplatz 25

Sprachen fundiert in angenehmer Atmosphäre lernen:

Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Türkisch,
Deutsch (auch als Fremdsprache), Polnisch, Russisch, Japanisch u.a.

Kleingruppe oder Einzeltraining - SIE bestimmen das Lerntempo

Firmenschulungen - auch in Ihrem Unternehmen

www.akademie-schwabach.de - Tel. 091 22 / 83 91 23 - info@akademie-schwabach.de
Inhaberin: **Ulrike Dehner-Reimann**

Aus dem Stadtrat

Stadt fördert Treffpunkte in den Stadtteilen

Mehrgenerationenhaus „Zentrum Mensch“ und „Vernetzungsstelle Quartier“

Mit dem Mehrgenerationenhaus in der Flurstraße in Limbach und der neuen „Vernetzungsstelle Quartier“ stehen den Schwabachern zwei kompetente Anlaufstellen im Stadtteil zur Verfügung. Das Mehrgenerationenhaus wird von der Johanniter-Unfall-Hilfe und der Diakonie betrieben, Träger der Vernetzungsstelle ist die Familien- und Altenhilfe. „Ein wesentliches Ziel des Seniorenpolitischen Gesamtkonzeptes, das wir 2015 beschlossen haben, war es, in den Stadtteilen Treffpunkte zu schaffen und



Gedächtnistraining im Mehrgenerationenhaus.

so Raum für bürgerschaftliches Engagement zu ermöglichen“, sagt Stadtrechtsrat Knut En-

gelbrecht. „Es freut mich, dass der Sozialausschuss sich jetzt nicht nur für eine weitere För-

derung der erfolgreichen Arbeit des Mehrgenerationenhauses ausgesprochen hat, sondern dass mit der Vernetzungsstelle noch ein weiterer Stadtteil einen Anlaufpunkt für Seniorinnen und Senioren bekommt.“ Die zuständige Amtsleiterin Barbara Steinhauser betont: „Wir sehen die beiden Einrichtungen, aber zum Beispiel auch das Familienzentrum Matze im Eichwasen, nicht nur als Anlaufstellen, sondern als aktiven Mittelpunkt eines sozialen Netzwerkes im Stadtteil, das es nach und nach aufzubauen gilt.“

Neue Flächen für Friedhof

Die Anlagen des Waldfriedhofs werden in den nächsten Jahren saniert und umgebaut. Der Stadtrat beschloss den vierstufigen Umbau in seiner jüngsten Sitzung.

Zunächst soll der Eingangsbereich saniert werden. Dabei soll der derzeit noch recht holprige Bereich der Allee barrierefrei werden, damit die Wege auch mit Rollstühlen oder Rollatoren genutzt und die Gebäude barrierefrei erschlossen werden können. Außerdem wird die Allee neu bepflanzt, da zahlreiche Bäume bereits einen kritischen Zustand erreicht haben.

Später sind noch eine neue Maschinenhalle und ein Sozialgebäude für die Belegschaft angedacht. Als letztes wird der Platz nördlich der Kapelle neu gestaltet, dort sollen künftig auch Freiluft-Trauerfeiern stattfinden und sich Trauergäste bei größeren Beerdigungen vor Witterung geschützt aufhalten können. Die Maßnahmen stehen unter Finanzierungsvorbehalt.

Pflegestützpunkt schließt Lücke bei Beratung

Seit Oktober 2014 gibt es den Pflegestützpunkt Schwabach. Eine Bilanz für die ersten 15 Monate, die Barbara Steinhauser im Ausschuss für Jugend, Soziales und Senioren vorstellte, fiel überaus positiv aus. Danach wird der Pflegestützpunkt Schwabach sowohl von der Bevölkerung als auch bei den „Pflegeprofis“ als verlässlicher und kompetenter (Ansprech-)Partner wahrgenommen und akzeptiert.

Der Informations- und Beratungsbedarf, der zu den Themen Älterwerden und Pflege schon länger bestand, kann damit professionell, trägerneutral und aus einer Hand begleitet werden.

Fast 600 Beratungen

Im Pflegestützpunkt Schwabach fanden im Jahr 2015 insgesamt 1656 Klientenkontakte statt, darunter fast 600 persönliche Beratungen. Angehörige und Betroffene selbst stellen zahlenmäßig die mit Abstand größte Klientengruppe im Pflegestützpunkt Schwabach dar. Weitere Anfragen kommen über Pflegedienste, Pflegeeinrichtungen, Fachbe-



ratungsstellen, Ärzte, Kliniken oder Krankenkassen.

In den Beratungsgesprächen nehmen die „klassischen Pflege Themen“ wie ambulante und vollstationäre Versorgung (Kurzzeit-/ Dauerpflege) sowie die allgemeine Beratung zur Beantragung oder Höherstufung der Pflegestufe – häufig in Verbindung mit der Vorbereitung auf den Besuch beim Medizinischen Dienst der Krankenkassen (MDK) – den größten Teil ein.

Beratung für Angehörige

Das Thema Demenz bildet einen weiteren Schwerpunkt. Neben der allgemeinen Beratung zum Krankheitsbild und dem Aufzeigen von Betreuungsmöglichkeiten samt deren Finanzierung spielt in den Gesprächen vor allem die psychosoziale Betreuung und Entlastung der pflegenden Angehörigen eine wich-

tige Rolle. Im Laufe des Jahres konnte sich der Pflegestützpunkt auch als Anlaufstelle für Fragen zu gesetzlichen Regelungen wie Vorsorgevollmacht oder Patientenverfügung etablieren. So nehmen Klienten erfreulicherweise frühzeitig – außerhalb der klassischen Pflege Themen – Kontakt zum Pflegestützpunkt auf.

Expertise wird geschätzt

Über 50 Veranstaltungen im Bereich der Öffentlichkeits- und Netzwerkarbeit 2015 zeigen auf der einen Seite die vielfältigen Aktivitäten, die vom Pflegestützpunkt unternommen wurden und werden, um das neue Beratungsangebot in Schwabach einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu machen.

Gleichzeitig zeigt diese Fülle, dass der Pflegestützpunkt und seine Mitarbeitenden als kompetente Ansprechpartner bei Fachleuten und Betroffenen akzeptiert und anerkannt sind und ihre Expertise im Rahmen von Vorträgen und Netzwerktreffen geschätzt wird.

Aus den Stadtwerken

Jetzt anmelden zum Spendenschwimmen

Bahnen ziehen für Kinder und Jugendliche in Schwabach



Der Spaß steht beim Spendenschwimmen im Vordergrund – trotzdem geht es auch um den Gewinn des Pokals.

Auch in diesem Jahr sind wieder alle Hobby- und Profischwimmer aufgerufen, sich an der Aktion „Bahn frei für den guten Zweck“ zu beteiligen. Beim Spendenschwimmen am Samstag, 9. Juli, im Parkbad heißt es: In 15 Minuten so viele Bahnen wie möglich.

Für Kinder und Jugendliche

In diesem Jahr geht das Spendengeld je zu einem Drittel an den Stadtjugendring Schwabach, das Jugendbüro vom AWO Kreisverband Roth-Schwabach und das Integrationsprojekt Lerncenter der Stadtbibliothek Schwabach.

Der Stadtjugendring ist unter anderem in Sachen Streetwork aktiv und versucht, mit jungen Menschen, die von der Gesellschaft benachteiligt sind, ins Gespräch zu kommen. „Das Spendengeld kommt bei jungen Menschen an, die eine Perspektive brauchen“, erklärt Bianca Birkmeier. Auch der Jugendverband vom AWO Kreisverband Roth-Schwabach setzt sich gezielt für Kinder und Jugendliche ein. So werden kostenfreie Aktionen und Angebote orga-

nisiert, zum Beispiel im Jugendtreff „Grünes Haus“. „Mit der Spende könnten wir die Ausstattung des Grünen Hauses weiter verbessern“, so Leiterin Susanne Lindner. Das dritte Projekt, das mit dem Spendenschwimmen unterstützt wird, ist das Lerncenter in der Stadtbibliothek für nach Schwabach geflüchtete Familien bzw. auch für Menschen, die schon länger hier sind. „Wir wollen eine internationale Kinderbücherei“, so Annette Edler, Leiterin der Stadtbibliothek. Dafür muss der Bestand aufgestockt werden.

Spaßveranstaltung für alle

Beim Spendenschwimmen kann jeder mitmachen. Antreten können Mannschaften mit fünf Schwimmern (möglich sind auch kleinere Teams). Sie starten zwischen 9 und 14 Uhr gleichzeitig auf abgetrennten Bahnen. Es gilt, in jeweils 15 Minuten Zeit so viele Bahnen wie möglich zu ziehen. Gezählt wird pro Durchgang; pro geschwommenen Kilometer zahlen die Stadtbäder vier Euro in den Spendentopf. Das Team mit den meisten Bahnen darf am Schluss den Parkbadpokal in die Höhe strecken.

Außerdem werden unter allen Teilnehmern attraktive Sachpreise verlost. Neu in diesem Jahr: Gesucht wird der kreativste Mannschaftsname.

So melden Sie sich an

Die Anmeldegebühr beträgt fünf Euro pro Person; darin enthalten sind der Eintritt, ein Startpaket, Obst zur Stärkung, eine Urkunde und eine Ehrenmedaille. Anmeldungen sind per E-Mail beim Schwimmverein Schwabach bis zum 1. Juli 2016 unter anmeldung@sv-schwabach.de möglich. Die Startzeit der Teams wird dabei vom Veranstalter festgelegt und rechtzeitig bekannt gegeben. Alle weiteren Infos sind im Internet unter www.stadtwerke-schwabach.de zu finden. ■

Das Spendenschwimmen wird unterstützt von der Sparkasse Mittelfranken-Süd, EDEKA Krawczyk, Apollo Optik, PIWE Pieldner Werbung, Getränke-Abholmarkt Leitner, Gaststätte Schießhaus, Restaurant Fabiano, Schmidthammer Elektrokohle GmbH, Intersport Voßwinkel und der Privilegierten Feuerschützengesellschaft Schwabach.

Kurz + knapp

Parkplätze in der Ebersberger Straße zu vermieten

Dauerparker können weiterhin in der Ebersbergerstraße Parkplätze für ihren Pkw anmieten. Insgesamt entstehen gut drei Dutzend Dauerparkplätze zum Preis von 39 Euro brutto im Monat – und es sind noch Plätze frei. Interessenten wenden sich bitte schriftlich an die Stadtdienste Schwabach, Ansbacher Straße 14, 91126 Schwabach, E-Mail: stadtdienste@stadtwerke-schwabach.de und begründen kurz, warum der Parkplatz in dieser Lage benötigt wird.



Vorsicht, Falle!

Immer wieder kommt es vor, dass Betrüger im Namen der Stadtwerke Schwabach die Kunden kontaktieren. Jüngst waren wieder vermeintliche Mitarbeiter unterwegs, die sich bei Bürgern Zutritt zu den Häusern und Wohnungen verschaffen wollen. Die Stadtwerke warnen vor solch unseriösem Vorgehen. Ihre Mitarbeiter können sich immer mit Dienstaussweis und Lichtbild ausweisen. Außerdem werden mit Kunden in der Regel Termine vereinbart. Betroffene, die Zweifel hegen, ob es sich um Stadtwerke-Mitarbeiter handelt, können sich gerne ans Kundenzentrum wenden, Telefon 09122 936-0. Bei konkreten Beobachtungen sollte die zuständige Polizeidienststelle informiert werden.

Aus dem Stadtverkehr

Für den Notfall

Wann wohin?

Bei **dringendem Behandlungsbedarf** außerhalb der Sprechzeiten stellt der Ärztliche Bereitschaftsdienst die medizinische Versorgung der Patienten sicher und ist über die **kostenlose Telefonnummer 116117 (ohne Vorwahl)** erreichbar.

Informationen und Kontaktdaten bietet auch das **Ärztetzsch Schwabach** im Internet unter www.aerzte-netz-schwabach.de.

Den Notarzt erreichen Sie unter **Telefon 112**. In der Notaufnahme vom Stadtkrankenhaus Schwabach wird nach Dringlichkeit behandelt.

Das Stadtkrankenhaus Schwabach erreichen Sie unter Telefon **09122 182-1** oder per E-Mail info@stadtkrankenhaus-schwabach.de.

Dritter Tag des chronischen Schmerzes

Kostenfreie Veranstaltung am 11. Juni von 10 bis 16 Uhr



Chronische Schmerzen beeinträchtigen die Lebensqualität enorm. Im Stadtkrankenhaus Schwabach kann Betroffenen geholfen werden.

Das kennt man: Man quetscht sich den Daumen, verspürt einen stechenden Schmerz und entspannt sich, wenn dieser wieder vergeht. Kaum vorstellbar, wenn das anders verläuft und der Schmerz einfach bleibt. Nicht nur ein paar Minuten,

sondern für immer. Nach Angaben der Deutschen Schmerzliga leiden acht Millionen Menschen an Chronischen Schmerzen. In Schwabach gibt es seit 2013 mit der multimodalen stationären Schmerztherapie ein optimales Angebot. Wie das in der Praxis

aussieht, darüber können sich Interessierte beim 3. Tag des Chronischen Schmerzes am 11. Juni 2016 informieren.

Das Programm

10:00 Uhr: Eröffnung und offizielle Begrüßung

10:30 Uhr: Vortrag von Dr. med. Thomas Schramm: „Multimodale Schmerztherapie – was tun wir hier?“

12:00 Uhr: Vortrag von Dr. Mag. Waltraud Koller und Dipl. Psych. Stefan Mlakar: „Psychologische Schmerztherapie als Baustein der multimodalen Schmerztherapie“

ab 13:00 Uhr: Schmerztherapie zum Anfassen

Das Team im Bereich der Multimodalen Schmerztherapie um Dr. Thomas Schramm präsentiert die einzelnen Therapieformen und steht für Fragen und persönliche Gespräche zur Verfügung.

Wie eine kleine Auszeit vom Staub des Alltags

Sonja Vanni stellt bis 4. Juli im Stadtkrankenhaus Schwabach aus

Kunst ist dazu da, den Staub des Alltags von der Seele zu waschen“ – frei nach diesem Zitat des berühmten Malers Pablo Picasso, bringt auch die Nürnberger Künstlerin Sonja Vanni mit ihren abstrakten Gemälden Farbe in den Alltag.

Experimente mit Sand

„Für mich ist Kunst ein Ausdruck von Gefühlen und Stimmungen, eine Plattform für spontanes und intuitives Experimentieren mit Farben, Formen und Materialien“, sagt sie. Insbesondere haben es ihr expressive Farben und große Formate angetan. „Ich verwende Acrylfarben und setze Sand,

Strukturgele und -pasten sowie ungewöhnlichere Materialien wie Holzkohle und Zweige zur Erzeugung von Strukturen ein.“ Zu sehen sind die eindrucksvollen Arbeiten von Sonja Vanni ab sofort und bis zum 4. Juli 2016 im Eingangsfoyer des Stadtkrankenhauses Schwabach.

Unter dem Motto „Kunst und Kultur im Krankenhaus“ organisiert das Stadtkrankenhaus Schwabach für Patienten und Besucher immer wieder Ausstellungen im Foyer. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Brigitte Lieberknecht, Telefon 09122 182-702.



Werke wie das Bild „Autunno“ sind noch 4. Juli im Stadtkrankenhaus zu sehen.

GEWOBAU

GEWOBAU-Team erkämpft stolze 710 Euro für Anja

Spendenlauf unterstützt die Typisierungsaktion „Hilfe für Anja e. V.“



von links: Sebastian Weckerlein, Wladimir Gärtner, André Hinkl, Yvonne Grasser, Sabrina Hoschek und Helen Herrgott

Die Ludwig-Erhard-Schule in Fürth besuchen die Kollegen der GEWOBAU Schwabach sonst eher im Rahmen ihrer Ausbildung. Jetzt waren sie in sportlicher Mission dort. Im Rahmen eines Spendenlaufes wurde Geld für die Typisierungsaktion „Hilfe für Anja e. V. – gemeinsam gegen Leukämie“ gesammelt.

142 Runden für Anja

Das Sechserteam der GEWOBAU Schwabach, darunter

Prokurist und Ausbildungsleiter André Hinkl, schaffte 142 400-Meter Runden. Pro Runde spendete das Wohnungsunternehmen fünf Euro; insgesamt eine Spende von 710 Euro. „Wir haben sofort zugesagt, als wir von dem Spendenlauf erfahren haben“, so Hinkl. „Wir hoffen, dass wir dazu beitragen können, weitere Typisierungsaktionen für Anja zu finanzieren.“

Infos zur Typisierungsaktion: www.hilfe-fuer-anja.de.

Mit SCHWUNG

Smart Working oder die Kunst, Mitarbeiter zu führen

Doppelvortrag beim Unternehmertreff im SCHWUNG



von links: SCHWUNG-Geschäftsführer Michael Geißendörfer, die Referenten Hans Schmid und Steff Reuß sowie Klaus Howind vom BDS

Mit Blick auf den Fachkräftemangel müssen Unternehmen in ihre Mitarbeiter investieren. Wer ein motiviertes Team hat, wird überdies mehr Erfolg bei seinen Kunden haben. Wie man das schafft und worauf konkret im Arbeitsalltag

zu achten ist, darum ging es unter dem Motto „Smart Working“ beim Unternehmertreff im SCHWUNG.

Die Mitarbeiter einbinden

Die Unternehmensberater und Coaching-Experten Stefan

Reuß (EXALDO!-Unternehmensentwicklung GmbH) und Hans J. Schmid (www.arbeitspass.com) gaben praktische Tipps. So gehen laut Stefan Reuß jeden Tag fünf Prozent der Arbeitszeit wegen fehlender oder falscher Informationen verloren. In Summe bedeutet dies einen erheblichen Produktivitätsverlust. „Informierte und eingebundene Mitarbeiter sind gute und innovative Mitarbeiter“, so Reuß.

Führen durch vormachen

Auch eine Optimierung der Abläufe im Arbeitsalltag wirkt motivationssteigernd. „Die Devise sollte lauten: Führen durch vormachen“, so Hans J. Schmid. „Wer seinem Team Ziele vorgibt und klare Vorgaben aufstellt, zeigt ihnen Wertschätzung. Das beginnt schon mit festgelegten Regeln bei Besprechungen.“ Sein Tipp: Teambesprechungen immer montags um acht Uhr, im Stehen, maximal eine Stunde.

„Eine strategische Personalarbeit ist auch für junge Firmen in der Wachstumsphase oder bei Veränderungen unumgänglich“, so Klaus Howind vom Bund der Selbständigen (BDS) Mittelfranken. „Es zahlt sich immer aus, Unterstützung von Experten zu holen.“

Die Kosten dafür können in vielen Fällen durch Förderprogrammen abgedeckt werden. „Beratungs- und Analyseangebote, wie sie von den Referenten angeboten werden, sind unter bestimmten Voraussetzungen sogar bis zu 80 Prozent förderfähig“, erklärt SCHWUNG-Geschäftsführer Michael Geißendörfer. „Unser Team im SCHWUNG steht gerne für eine ausführliche Beratung zur Verfügung.“

Das Gründerzentrum SCHWUNG bietet beste Bedingungen für den Start in die Selbstständigkeit. Infos unter www.schwung.de.

Aus der Verwaltung

Neue Parkgebühren-Regelung ist nun umgesetzt

Anwohner-Parkzonen werden überprüft – Dauerparkscheine richtig beschriftet

Seit dem 1. Januar gelten in Schwabach neue Parkregelungen. Stufenweise eingeführt, sind die Beschilderung und das Aufstellen von Parkscheinautomaten nun abgeschlossen. Parkgebühren müssen von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 16 Uhr entrichtet werden – außer, wenn diese Wochentage auf einen Feiertag fallen.

Dauer-Parkberechtigungen

Die Monats- und Jahresparkberechtigungen, die dauerhaft ins Fahrzeug gelegt werden können, werden gut angenommen. Leider werden diese aber nicht immer korrekt eingesetzt: Diese Parkberechtigungen können für maximal drei Fahrzeuge

abwechselnd genutzt werden. Benötigt der Nutzer sie nur für ein oder zwei Fahrzeuge, muss dies auf der Berechtigungskarte ersichtlich sein. Das heißt, dass entsprechend eine oder zwei der für die Kennzeichen vorgesehenen Leerzeilen „entwertet“, also gestrichen werden müssen. Ansonsten wäre es möglich, im Nachhinein ein Kennzeichen einzutragen – etwa das eines Freundes, wenn dieser eine Verwarnung wegen eines Parkvergehens erhalten hat. Auf den Monatsparkberechtigungen darf jedoch kein Fahrzeug im Nachhinein eingetragen werden, bei den Jahresberechtigungen kann dies nur über das Bürgerbüro im Rathaus erfolgen. Dort können die Jahresparkbe-

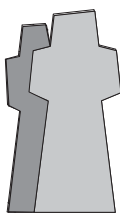
rechtigungen auch gekauft werden. Wer sich an diese Regeln nicht hält, riskiert eine Verwarnung durch die Kommunale Verkehrsüberwachung.

Anwohnerparken

Weil viele Autofahrer versuchen, einen kostenfreien Parkplatz außerhalb der bewirtschafteten Zonen zu finden, erhöht sich für die Anwohner der Altstadt der Parkdruck. Die vor dem 1. Januar 2016 bestehenden Anwohnerpark-Regelungen sind nicht verändert worden. Weitere Bewohnerparkzonen können erst dann eingerichtet werden, wenn nachgewiesen ist, dass Anwohnende keine Chance haben, in der Nähe ihrer Wohnung einen Auto-Stellplatz zu



finden. Eine entsprechende Untersuchung ist für das zweite Halbjahr 2016 geplant, es dauert jedoch etwa ein Jahr, bis die Ergebnisse vorliegen.



GÜNTER & ECKERT
NATURSTEINE

Leben
braucht
Erinnerung

GRABMALE
EINFASSUNGEN
ABDECKPLATTEN
NACHSCHRIFTEN

www.ge-stein.de

Ringstr. 49
91126 Rednitzhembach
Tel. 0 91 22 / 7 33 22

MEISTERBETRIEB IM STEINMETZ-UND STEINBILDHAUERHANDWERK



OPTIK KAISER
GUT SEHEN – GUT BERATEN
BRILLEN + KONTAKTLINSEN



Königstr. 20 • Schwabach • Telefon 26 35



JM Fenster & Haustüren

Ihr Partner seit 2006 für:

- Rollos
- Fenster
- Markisen
- Haustüren
- Dichtungen
- Fliegengitter
- Glasmontagen

Jochen Meier • Albrecht-Achilles-Str. 5 • 91126 Schwabach
Tel.: 09122/603476 • E-Mail: jochen.meier@t-online.de
www.meier-montage.de

BIEDENBACHER Garten- & Landschaftsbau



**Ihr Experte für
Garten & Landschaft**

www.biedenbacher.de

Biedenbacher GmbH
Am Hohen Hof 15 • 91126 Schwabach
Tel.: 09122 933 86 - 0
Fax.: 09122 933 86 86
Mail.: info@biedenbacher.de



Aktuell

Tauschen und verschenken

Die kostenlose Tausch- und Verschenkbörse der Stadt liegt voll im Trend: Um der Wegwerfgesellschaft entgegenzuwirken, können hier Möbel, Hausrat, Haushaltsgeräte, Computer, HiFi, Kinderartikel, Gartengeräte und vieles mehr ge-

tauscht oder verschenkt werden. Etwa 800 Inserate aus Schwabach, Nürnberg, Fürth, Erlangen und Forchheim sind derzeit enthalten, oft mit Foto. Der Kontakt kann per E-Mail oder telefonisch erfolgen. Info: www.schwabach.de/abfallberatung ■

Schadstoffe abgeben

Giftige und umweltschädliche Abfälle sammelt die Stadt wieder kostenlos am Samstag, 11. Juni. Angeliefert werden können Sondermüll von Schwabacher Privathaushalten sowie vergleichbare Abfälle aus Schwabacher Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben in haushaltsüblichen Kleinmengen. Das

Umweltmobil steht von 10 bis 11:30 Uhr an der Flurstraße/Ecke Mühlenstraße und von 12:30 bis 13:30 Uhr im Eichwasen, Dr.-Georg-Betz-Straße. Welche Abfälle angenommen werden, teilt die Abfallberatung unter Telefon 860-228 oder unter www.schwabach.de/entsorgungswegweiser mit. ■

Baustellen im Stadtgebiet

Rittersbacher Straße

Die Kanalerneuerung an der Rittersbacher und Äußeren Rittersbacher Straße dauert voraussichtlich noch bis Ende September an (der **stadtblick** berichtete). Die Umleitung des Verkehrs erfolgt großräumig, Details und Umleitungskarten finden sich unter www.schwabach.de (Verkehrsinfo).

Kanalbau Neutor-, Friedrich-, Hördlertorstraße

Gegenwärtig werden die Kanalbauarbeiten in der Hördlertorstraße, westwärts bis zur Nördlichen Mauerstraße ausgeführt. Danach „wandert“ die Baustelle Richtung Kreuzungsbereich Nürnberger-/Friedrichstraße. Interessierte können sich gerne an das Quartiersmanagement, Benkendorferstraße 9 wenden. Dieses informiert regelmäßig am ersten und dritten Mittwoch des Monats von 18 bis 19 Uhr über die Fortschritte der Baustelle.

Kanalauswechslung Bodelschwinghstraße östlicher Teil

In der Bodelschwinghstraße wird derzeit, beginnend an der Einmündung Nördlinger Straße, auf einer Länge von etwa 120 Metern der Kanal in offener Bauweise erneuert. Die Arbeiten können nur bei Vollsperrung der Straße durchgeführt werden. Die Zufahrtsmöglichkeiten zu den Anwesen werden weitestgehend aufrechterhalten. Die Maßnahme dauert voraussichtlich bis Ende August.

Kanalbau in der Wiesenstraße

In der Wiesenstraße wird derzeit auf einer Länge von etwa 300 Metern ab der Einmündung Wendelsteinerstraße bis zur Einmündung Altdorfer Straße am Kanal gebaut. Die Maßnahme dauert voraussichtlich bis Ende August. Die Wiesenstraße ist für die Dauer der Bauzeit für den Durchgangsverkehr gesperrt, der Liefer- und Kun-

Container weg

Wegen der Kirchweih werden die Wertstoffcontainer auf dem Wendeplatz in Wolkersdorf von Montag, 20. Juni, bis einschließlich Donnerstag, 30. Juni, entfernt. Weitere Glas- und Metallcontainer, die in dieser Zeit genutzt werden können, stehen am Wolkersdorfer Berg, in der Georg-Krafft-Straße, im Raubershofer Weg und Am Pfaffensteig. Die beiden Gartenabfallcontainer werden während der Kirchweih wieder auf den Standort „Am Pfaffensteig“ umgestellt. Grüngut kann auch in Dietersdorf (Parkplatz beim Friedhof), im Eichwasen (Dr.-Haas-Straße hinter Hochhaus) und an der Kompostierungsanlage neben dem Recyclinghof abgegeben werden. ■

denverkehr zu den Betrieben wird eingeschränkt möglich sein.

Kanalsanierung Mariensteig

Anfang Juni wird im nördlichen Bereich des Mariensteiges der öffentliche Kanal mit sog. Inlinern saniert. Bei diesem Verfahren wird es keine Baugruben im Fahrbahnbereich geben. Allerdings sind stellenweise Behinderungen durch Baufahrzeuge möglich. Diese Arbeiten werden etwa sechs Wochen dauern. Voraussichtlich ab Anfang Juli wird mit dem Straßenvollausbau begonnen.

Katzwanger Straße

In der Katzwanger Straße werden Wasserversorgungsleitungen ausgetauscht. Deswegen ist diese zwischen dem Kirchenweg und dem Kappelbergsteig bis voraussichtlich Mitte Juni abschnittsweise einseitig gesperrt. Es besteht eine Ampelregelung. ■

Arthrose?

Studie belegt:

**70%
weniger
Bewegungsschmerz
in 21 Tagen**

durch die
Aminosäure L-Prolin

Wir empfehlen eine
3-Monats-Kur zum Vorteilspreis!

grebehahn
Reformhaus

Schwabach, Ludwigstraße 6

Ryschka
Dach + Blech

Spezialist für
➤ Ziegeldach
➤ Flachdach
➤ Flaschner



**Abenberger Str. 7
91126 Schwabach
09122 / 693 99 34
www.dachprofis24.de**

Feuchte Mauern?**Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller.

Beratung, Ausführung, günstige Preise.

bautenschutz katz GmbH

☎ 09122/7988-0

Ringstraße 51

91126 Rednitzhembach

Der Spezialist seit über 30 Jahren.
Allerorts.

www.bautenschutz-katz.de

Schnelle und naturheilkundliche
Therapie von Reizdarmbeschwerden**Reizdarm?**

Studie belegt:

**Verminderung
von Bauchschmerzen
Stuhlnunregelmäßigkeiten
Blähungen, Verstopfung
Völlegefühl**Durch Studie belegt: **96%** der Patienten berichten von einer Verbesserung auf das Darmwohlbefinden. **77%** der Probanden spürten die positive Wirkung bereits innerhalb von 15 Tagen. Deutliche Reduktion von Blähungen.

Wir beraten Sie gerne!

grebehahn
Reformhaus

Schwabach, Ludwigstraße 6

Zentral
in der
schönen
Altstadt
gelegen**HOTEL****CENTRO**

Südliche Mauerstraße 9

D-91126 Schwabach

Telefon 09122/87 32 00

Fax 09122/87 32 050

www.hotelcentroschwabach.de

info@hotelcentroschwabach.de

Kultur im Blick**Drei Tage Fiesta im Apothekersgarten***Ritmos Latinos vom 24. bis 26. Juni*

von links: El Nene, Cuarteto Rotterdam, Choro de Rua

Am Wochenende vom 24. bis 26. Juni wird im Apothekersgarten wieder eine große Fiesta gefeiert: Ritmos Latinos bietet bereits zum vierten Mal einen Streifzug durch die Vielfalt der lateinamerikanischen Musik.

Der Höhepunkt in diesem Jahr ist sicher der Auftritt von Son del Nene am Samstag, 25. Juni. El Nene, ausgezeichnet mit einem Latin Grammy, spielte in Wim Wenders Kinofilm „Musica Cubana – The Sons of Buena Vista“ eine der Hauptrollen in den eindrucksvollen, musikalischen Passagen. Und mit dem berühmten Ibrahim Ferrer (Buena Vista Social Club) tourte er weltweit. Seine Stilrichtung, der Son Cubano, entwickelte sich durch die Verschmelzung von afro-kubanischen Trommelrhythmen und der Gitarrenmusik spanischer Farmer. El Nene präsentiert sich live mit seiner siebenköpfigen Band Son del Nene enorm vielseitig: mal melancholisch und leise, mal überschäumend vor Lebensfreude und von virtuoser Stimmgewalt.

Den Auftakt am Freitag, 24. Juni, bestreitet das Cuarteto Rotterdam aus Berlin. Es wird in der Presse zu Recht als „Tan-

goquartett der europäischen Spitzenklasse“ bezeichnet. Ihre Konzerttätigkeit führt die vier Musiker in Konzertsäle oder internationale Musik- und Tango-festivals nach Paris, Istanbul, Zürich und Amsterdam und bis nach Buenos Aires.

Tango Argentino

Gegründet wurde das Quartett 2004 während des gemeinsamen Studiums in Rotterdam, Niederlande, und wurde daher nach dessen „Geburtsort“ benannt. Traditionsbewusst bringen die Musiker – in klassischer Formation mit Bandoneón, Violine, Piano und Kontrabass – die anfangs noch fröhlichen Tangos der „Guardia Vieja“ mit entspannter Leichtigkeit auf die Bühne. Das Goldene Zeitalter des Tangos der 40er Jahre präsentieren sie im kompakten Quartett-Klang. Und auch dem anspruchsvollen Tango Nuevo Astor Piazzollas fühlt sich das Cuarteto verbunden. Auf der Suche nach dem Tango des 21. Jahrhunderts präsentieren sie in ihrem Konzert- und Tanzprogramm argentinische und europäische Kompositionen der Gegenwart.

Zum Abschluss gibt es am Sonntag, 26. Juni, Neues zu entde-

cken: Die italienische Flötistin Barbara Piperno und der brasilianische Gitarrist und Mandolinenspieler Marco Ruviano starteten 2012 das Projekt Choro de Rua mit der Idee, Choro in Europa für ein breites Publikum hör- und erlebbar zu machen. Diese brasilianische Instrumentalmusik entstand im ausgehenden 19. Jahrhundert in Rio de Janeiro. Die populären Musiker jener Zeit luden das Repertoire der europäischen Tanzmusik, den Walzer, den Schottisch und vor allem die Polka, mit afrikanischen Rhythmen auf. Der Choro integriert bis heute alle wichtigen Musikstile Brasiliens wie Baião, Frevo, Maxixe und Tango brasileiro – und beeinflusste nicht zuletzt die Entwicklung des Samba und Bossa Nova nachhaltig.

Tanz-Workshops

Vor der Bühne gibt es eine große Tanzfläche, passend dazu am Freitag und Samstag Schnupperkurse. Im Hof des Bürgerhauses können Speisen und Getränke parallel zur mitreißenden Musik genossen werden. ■

Karten für die drei Abende gibt es im Bürgerbüro im Rathaus, Königsplatz 1, Telefon 09122 860-0, und unter www.reservix.de.

Veranstaltungskalender

9. Juni – 1. Juli 2016

Juni

9. Do 19:30 Uhr	Nacht der Lichter Taize-Gebet	Gethsemanekirche Danziger Str. 4 <i>Evang.-Luth. Kirchengemeinde Schwabach-Limbach</i>
10. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster „Das kleine Gespenst – Tohuwabohu auf Burg Eulenstein“ (Club 5)	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
10. Fr 17:30 Uhr	Sommerworkshop mit Bert Lippert	Stadtpark Birkenstraße <i>Saitenwirbel</i>
11. Sa 20 Uhr	Duo Esculando Anna Lenda, Violoncello Klaus Jäckle, Gitarre	Alte Synagoge Synagogengasse 6 <i>Saitenwirbel</i>
12. So 16 Uhr	Max und Moritz Günther Kretschmar Kantate nach W. Busch	Das Evangelische Haus Wittelsbacherstraße 4 <i>Schwabacher Kantorei</i>
12. So 17 Uhr	Benefizkonzert zugunsten der Sanierungen der Kirchen St. Sebald und St. Peter und Paul	Kath. Kirche St. Peter und Paul Werkvolkstraße 16 <i>Kath. Pfarrei St. Sebald</i>
13. Mo 14:30 Uhr	Friedrich Rückert Vortrag mit Grammophon	Das Evangelische Haus Wittelsbacherstraße 4 <i>Dt. Evang. Frauenbund</i>
13. Mo 19:30 Uhr	Sitzung der Frauenkommission	<i>Goldener Saal, Rathaus Königsplatz 1</i>
14. Di 17 Uhr	Schwabach liest mit Uwe Wartha	Café am Wehr Limbacher Straße 12 g <i>Malwine Markel</i>
17. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster „Hans im Glück“ (ab 3 J.)	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
17. Fr 15 Uhr	Straßenfest und „Tag der offenen Tür“	Heilpädagogisches Zentrum der Lebenshilfe Waikersreuther Str. 11a-13
17. Fr 17:30 Uhr	Sommerworkshop mit Bert Lippert	Stadtpark Birkenstraße <i>Saitenwirbel</i>
18. Sa 19 Uhr	Sommerkonzert „Von Mozart bis Abba“	Wolfram-von-Eschenbach-Gymnasium Haydnstraße 1 <i>Akkordeon-Ensemble Balgverschluss</i>
19. So 15 Uhr	Stadtparkkonzert Chorkonzert	Stadtpark Birkenstraße <i>Sängerguppe</i>

19. So 17 Uhr	Sommerkonzert	Wolfram-von-Eschenbach-Gymnasium Haydnstraße 1 <i>Akkordeon-Ensemble Balgverschluss</i>
20. Mo 14:30 Uhr	„Jedem Alter wohnt ein Zauber inne“ Gedichte, Wissenswertes und Geschichten rund ums Alter	Bürgerhaus 2, Königsplatz 33a 1. Stock <i>Seniorenrat und VHS-Seniorengruppe</i>
21. Di 17 Uhr	Schwabach liest mit Robert Schmitt	Café am Wehr Limbacher Straße 12 g <i>Malwine Markel</i>
24. Fr 15 Uhr	Lesespaß mit Hardy Hamster „Die Wörter fliegen“ (Club 5)	Stadtbibliothek Königsplatz 29 a
24. Fr 17:30 Uhr	Sommerworkshop mit Bert Lippert	Stadtpark Birkenstraße <i>Saitenwirbel</i>
24. Fr - 27. Mo	Kärwa Wolkersdorf	Wolkersdorf Mitte <i>Kärwaboum und -Madli</i>
24. Fr 20 Uhr	Ritmos Latinos 2016 Cuarteto Rotterdam	Apothekergarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>
25. Sa 20 Uhr	Ritmos Latinos 2016 Son del Nene	Apothekergarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>
26. So 19 Uhr	Ritmos Latinos 2016 Choro de Rua	Apothekergarten Königsplatz 31 <i>Kulturamt</i>
24. Fr 25. Sa 26. So 20 Uhr	Martin L. - Das Luther-Musical (Open Air)	Evang. Stadtkirche Martin-Luther-Platz 1 <i>Theatrum Mundi-Ensemble</i>
28. Di 17 Uhr	Schwabach liest mit Friedrich Distler	Café am Wehr Limbacher Straße 12 g <i>Malwine Markel</i>

Juli

1. Fr 17:30 Uhr	Sommerworkshop mit Bert Lippert	Stadtpark Birkenstraße <i>Saitenwirbel</i>
1. Fr - 4. Mo	Kärwa Dietersdorf	Dorfplatz Dietersdorf <i>Kärwaboum und -Madli</i>

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen bekommen Sie im Internet unter www.schwabach.de/veranstaltungskalender-suche

Veranstaltungskalender

Ausstellungen

bis 03.07.	Herbert Maier Malerei und Arbeiten auf Papier	Do/Fr 11 – 18 Uhr Sa 10 – 13 Uhr, So/Fei 13 – 16 Uhr	Städtische Galerie, Königsplatz 29 a Künstlerbund Schwabach
ab 06.07.	Phänomenale Welten Ausstellung zum Ausprobieren und Mitmachen	Mi – So und feiertags 10 – 18 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
Dauer- aus- stellung	Eine Zeitreise mit Fleischmann Historische Blechspielwaren und Modelleisenbahnen Schwabach – die Metallerstadt und „Goldbox“ Goldschlägerwerkstatt Eiersammlung „Heer Maynollo und Wenglein“ Das 20. Jahrhundert – Beispiel Schwabach Seifenherstellung und Seifenfabrik Ribot Henselt Studio	Mi – So und feiertags 10 – 18 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1

Führungen

Sa 11.06.	Kellerlabyrinth am Pinzenberg	Sa 16 Uhr	Rathaus Königsplatz 1 Tourismus-Büro
jeden So	Stadtrundgang zum Kennenlernen der Goldschlägerstadt	So 14 Uhr	Rathaus Königsplatz 1 Tourismus-Büro
Fr 17.06.	Tatort Schwabach – Mit dem Kommissar auf Spurensuche	Fr 17 Uhr	Brunnen Schillerplatz Tourismus-Büro
Sa 18.06.	Von Nadlern, Goldschlägern und Brauern Schwabacher Handwerk und Gewerbe im Wandel der Zeit	Sa 16 Uhr	Rathaus Königsplatz 1 Tourismus-Büro
So 19.06.	Sonntagsführungen im Stadtmuseum Zum Kennenlernen verschiedener Abteilungen	So 15 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
Sa 25.06.	Geschichte der Hugenotten Blick in die Keller der Boxlohe	Sa 15 Uhr	Franzosenkirche, Boxlohe Tourismus-Büro
Sa 02.07.	Führungen durch die Goldschläger-Schauwerkstatt in der Goldbox Live-Demonstrationen mit einem Goldschläger	Sa 10/14/16 Uhr	Stadtmuseum Museumsstraße 1
So 03.07.	Hasenjagd in der Sukka Auf den Spuren fränkisch-jüdischer Geschichte in Schwabach	So 14 Uhr	Jüdisches Museum Franken Synagogengasse 10 (rückwärtiger Eingang)


DONUM VITAE in Bayern e.V.
Staatlich anerkannte
Beratungsstelle für
Schwangerschaftsfragen
und Sexualberatung
Außensprechttag Schwabach
im Johanniter-Mehrgenerationenhaus,
Flurstraße 52c,
91126 Schwabach
(Stadtbus 667/Haltestelle Mecklenburger Straße)
Montag von 10 Uhr bis 13 Uhr,
tel. Vereinbarung unter
09122 / 8077108

Markise • Terrassendach • Glasoase® • Wintergarten!


Aktion
• MARKISEN
• TERRASSENDACH
• WINTERGARTEN
Besuchen Sie unsere Ausstellung
WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ
NEUMEYER Nbg.-Gaulnhofen
Memmingen Str. 2
Markisen
www.n-wintergaerten.de
0911 88 05 02

neue
Sonnenbrillen
von

In großer
Auswahl
bei

Rudolph
OPTIK
www.rudolphoptik.de
Kappadocia 6 · SC · Tel. 1 38 74 · Fax 8 48 88

Kultur im Blick

„Phänomenale Welten“ zu entdecken

Vom 6. Juli bis zum 21. August im Stadtmuseum

Eine Kugel, die den Berg hinauf rollt? Ein Ball, der im Raum schwebt? Das und noch viele andere überraschende Dinge gibt es in der interaktiven Ausstellung „PHÄNOMENALE Welten“ im Stadtmuseum für Jung und Alt zu erforschen. Vom 6. Juli bis zum 21. August laden die Exponate, die physikalische Erscheinungen auf ungewöhnliche Weise präsentieren, zum Mitmachen und Ausprobieren ein. Auf einfache und spielerische Weise werden dabei erstaunliche naturwissenschaftliche und technische Phänomene unmittelbar erfahrbar. Die Ausstellung wird gefördert



durch die Sparkasse Mittelfranken-Süd.

Einzeltermine:

Donnerstag, 21. Juli, von 19 bis 20:30 Uhr: Physikalische Soirée

„Es hält wie von selbst – von da Vincis Brücke bis zur Handchirurgie“. Unter der Leitung von Jürgen und Gerlinde Becker können Erwachsene und Kinder ab acht Jahren verblüffende Experimente durchführen. Karten im Vorverkauf und an der Abendkasse, Erwachsene 12 Euro, Kinder 8 Euro.

Samstag, 6. August (goldschläger nacht), von 19 bis 22:30 Uhr: Physikshow „Zauberhafte Physik“ mit Jürgen und Gerlinde Becker.

Freitag, 12. und 19. August, von 14 bis 16:30 Uhr: „Phantastische

Spiegelwelten“. Unter Leitung der Künstlerin Ursula Rössner können Kinder von sechs bis 14 Jahren bunte Kaleidoskope basteln. Eine Anmeldung ist erforderlich. Gebühr: 5 Euro. ■

Für Schulklassen und Gruppen werden moderierte Ausstellungsbegleitungen angeboten, Anmeldungen und Buchungen werden unter Telefon 09122 1854311 entgegengenommen. Die Ausstellung ist jeweils von Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Weitere Informationen finden sich im Internet unter www.schwabach.de/stadtmuseum



Lächeln ist einfach.



spkmfrs.de

Wenn einem der Finanzpartner spontan mit einem Kredit helfen kann. **Sparkassen-Privatkredit.**

Wenn's um Geld geht



Hermann **Millizer** GmbH
Buch- und Offsetdruckerei
Schwabacher Tagblatt

Offset Digital DRUCK

Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Leistungsspektrum:

- Bild-/3-Monats-Kalender
- Briefbogen
- Bücher/Broschüren
- Einladungs-/Dankkarten
- Etiketten/Aufkleber
- Festschriften
- Flyer/Folder
- hochwertige Farbplotts
- Kataloge/Preislisten
- Kuverts
- Mitteilungsblätter
- Plakate (auch Einzelexemplare)
- Sterbebilder/Trauerbriefe
- Vereinshefte
- Visitenkarten/Geschäftskarten
- und vieles mehr ...

Sie verlangen Qualität, Zuverlässigkeit und Service bei der Erstellung Ihrer Drucksachen?

Das alles finden Sie bei uns.

Fragen Sie unverbindlich bei uns an!

Telefon 09122 9380-18 • Telefax 09122 9380-30

Spitalberg 3 • 91126 Schwabach

www.druckerei-millizer.de • info@druckerei-millizer.de

Aus der Stadtverwaltung

Inklusion auf dem Weg

Erste Maßnahmen umgesetzt



Auf einem inklusiven Stadtspaziergang erfahren auch Nicht-Behinderte (im Bild OB Matthias Thürauf (Mitte) und Stadtrat Peter Reiß (re.)), welche Hürden sich etwa Rollstuhlfahrern in den Weg stellen.

Inklusion bedeutet, dass alle Menschen in allen Lebensbereichen selbstverständlich, selbstbestimmt und gleichberechtigt teilhaben können, unabhängig von individuellen Merkmalen oder Behinderungen. Jeder trägt auf seine eigene Art und Weise einen Teil zur Gesellschaft bei, Unterschiede werden zur Bereicherung.

Inklusion als Menschenrecht ist in der UN-Behindertenrechtskonvention festgeschrieben, diese wurde von Deutschland im Jahr 2009 unterzeichnet. Inklusion ist ein lebendiger Veränderungsprozess. Die Idee der Inklusion lebt davon, dass möglichst viele Menschen und Einrichtungen sich gemeinsame Ziele setzen, sich vernetzen und austauschen.

Auf Initiative einer Arbeitsgruppe des Bündnisses für Familie sind im Stadtgebiet bereits einige Maßnahmen zur Verbesserung der Situation gehbehinderter Menschen umgesetzt worden: Mit Sabine Reek-Rade (Telefon 09122 860-279) hat die Verwaltung eine Ansprechpartnerin für Fragen zur Inklusion

benannt. Auf der Internetseite www.schwabach.de/barrierefrei ist die so genannte „Wheelmap“ hinterlegt. Dort können Interessierte nach barrierefreien Zugängen zu Geschäften oder öffentlichen Toiletten suchen. Die gleiche Karte wurde auch mit dem jüngsten Update in der Schwabach App für Smartphones veröffentlicht. Die behindertengerechte Toilette am Rathaus (gegenüber des Haupteingangs der Stadtkirche) ist durch ein zusätzliches Schild deutlich besser erkennbar. Insgesamt wächst derzeit in Schwabach ein Netzwerk zwischen Bürgerinnen und Bürgern, Stadtverwaltung, sozialen Trägern und Wirtschaft. So wurde zum Beispiel bei der Planung der Sanierung des Waldfriedhofes vorab ein „barrierefreier Rundgang“ durchgeführt. Entsprechende Vorschläge sind in der Planung berücksichtigt.

Die nächsten Termine des Runden Tisches Inklusion: 27. Juli und 28. September um 19 Uhr im Mehrgenerationenhaus, Flurstraße 52 a

Schule spart 70 Prozent CO₂

Maßnahme zum Klimaschutzkonzept

An der Wolkersdorfer Zwieseltalschule sollen künftig über 70 Prozent CO₂-Emissionen eingespart werden. Der Stadtrat beschloss in seiner jüngsten Sitzung eine energetische Sanierung. Damit sollen künftig pro Jahr etwa 91.700 kWh Strom, das entspricht etwa 9170 Litern Heizöl, eingespart werden, gleichzeitig sinken die CO₂-Emissionen von 131,4 auf 38,4 Tonnen pro Jahr. Die Maßnahmen werden im Rahmen des Integrierten Klimaschutzkonzepts umgesetzt.

Günstig ist die Förderkulisse: Zum einen durch den Projektträger Jülich, der Forschungs- und Innovationsförderprogramme im Auftrag der öffentlichen Hand umsetzt, zum anderen durch Hochbauförderung nach

Art. 10 des Finanzausgleichsgesetzes. Für Sanierungen, die über 70 Prozent CO₂ einsparen, gibt es einen Zuschuss in Höhe von 50 Prozent, maximal 200.000 Euro. Für die Kombination beider Förderungen ergibt sich eine Gesamthöhe von voraussichtlich ca. 62 Prozent der Baukosten.

Die veraltete Ölheizung der Schule wird durch eine Holzpellet-Heizung ersetzt. Außerdem werden die Fenster, die Außentüren und die Glaselemente im Eingangsbereich erneuert. Der Neubau und der Übergang zum Altbau erhalten ein neues Wärmedämmverbundsystem und ein neues gedämmtes Dach. Die Umbauarbeiten sind für die Sommerferien 2017 geplant.



Bürgermeister Dr. Roland Oeser (re.) und Willi Faaß vom Gebäudemanagement bei einer Begehung der Schule.

Wir machen (T)Räume

...ein Spiegelbild für Qualität

Fliesen
Scholz
Natursteine



Balkon | Terrasse | Badrenovierung | Ausstellung | Werkzeug und Zubehör

Fliesen Scholz | Roth, Gildestr. 7 | (0 91 71) 33 66

www.fliesen-scholz.de | info@fliesen-scholz.de

Mo-Fr 8.00-12.30 u. 14.00-17.30 Uhr, Sa 9.00-12.00 Uhr



MITTWOCH
NACHMITTAG
GESCHLOSSEN!

900 Jahre Schwabach

Letzte Chance für Kalender Bis zum 15. Juni Veranstaltung melden



ortung X ist sicher eine der Veranstaltungen, die im Jubiläums-Kalender enthalten ist (hier eine Impression von der Kunstbiennale ortung IX).

Der Veranstaltungskalender, den das städtische Kulturamt zum Jubiläumsjahr herausgibt, wird bald produziert (der **stadtblick** berichtete). Wer mit seinem Projekt für das Stadtjubiläum noch in diesen aufgenommen werden möchte, muss sich bis zum 15. Juni beim Kulturamt melden. Die Veranstaltungen bzw. Angebote sollten in der Form „Titel der Veranstaltung“, Datum [TT.MM.JJJJ], Uhrzeit, Veranstaltungsort, Kurzbeschreibung, Veranstalter, Telefonnummer

2017

STADT SCHWABACH



Die Goldschlägerstadt.

(Vorwahl/Rufnummer)“ in einer E-Mail an stadtjubilaeum@schwabach.de oder an das Kulturamt, Königsplatz 29 a, 91126 Schwabach, gesendet werden.



**GRABMALE
WEISS**

Neuanlagen
Nachbeschriftungen
Renovierungen
Grabschmuck

Limbacher Straße 64
Waldfriedhof
91126 Schwabach

Tel.: 09122 / 7 68 72
Fax: 09122 / 6 16 74
Mobil: 0171 / 68 28 161
info@grabmale-weiss.de
www.grabmale-weiss.de

GOLDANKAUF

Sofort Bargeld für:
**Altgold, Zahngold,
Erbschmuck, Münzen**
– 20 Jahre Goldankauf –
Hausbesuche nach Absprache
möglich

JUWELIER KEMER

Goldschmiede – Uhrmacher
Königstraße 3, Schwabach
Tel. 091 22/88 75 77
www.juwelierkemer.de

Jugend forscht entdeckt:

**Schwarzkümmelöl
verhindert
Zeckenbisse**



Wir beraten Sie gerne:

grebehahn
Reformhaus

Schwabach, Ludwigstraße 6

Sommerferienkurse 2016:

- Für einen guten Start ins neue Schuljahr
- Intensivkurse in Englisch, Französisch und Latein





Sprachentraining für Schüler

Ferienkurse · Prüfungsvorbereitung · Nachhilfe

kleine Gruppen, kleine Schritte, qualifizierte Lehrer, ideales Material
Latein · Englisch · Französisch · Spanisch · Italienisch

Wir bieten das Handwerkszeug für gute Noten:

- Motivation und Stressabbau
- Sprachstrukturen erkennen und begreifen
- Sprache richtig erschließen
- Einfache Lösungshilfen erarbeiten
- Systeme richtig anwenden



die **Sprachen Schule**
Wir orientieren uns
am Lehrplan der Schulen

Im Hüttlinger · Rathausgasse 2 in Schwabach

www.sprachenschule-schwabach.de ☎ 09122 / 18 86 100

Voller Einsatz! Ehrenamtlich bei den Johannitern.



Rund 30.000 Ehrenamtliche unterstützen die Arbeit der Johanniter: im Bevölkerungsschutz, im Rettungsdienst, in der Seniorenhilfe, als Ausbilder oder bei der Jugendarbeit. Wenn auch Sie mitmachen wollen, rufen Sie uns einfach an!

Mehr Informationen unter:
09122 9398-0
www.johanniter.de/bayern

**DIE
JOHANNITER**
Aus Liebe zum Leben



Gold-Hammer als Prämie

Sommerfest auf dem AKI am 9. Juli



Bald lässt der Sommer den Aktivspielplatz (AKI) wieder in vollem Glanz erstrahlen. Deshalb sind alle großen

und kleinen Leute aus Schwabach am Samstag, 9. Juli, von 14 bis 18 Uhr zum AKI-Sommerfest in die Wasserstraße 1 c eingeladen. Kinder unter sechs Jahren müssen von einem Erwachsenen begleitet werden.

Die Kinder des Aktivspielplatzes haben sich ein tolles Bühnenprogramm einfallen lassen und das schönste Haus auf dem Platz wird mit einem „Goldenen Hammer“ ausgezeichnet. Und auch sonst wartet ein kunterbuntes Programm mit vielen Überraschungen auf die Gäste. Der AKI freut sich über Ku-chenspenden für das Fest. ■

Schule geschafft: was nun?

Einblick in Betriebe und Berufe



Über 50 Betriebe und Einrichtungen in Roth und Büchenbach öffnen am Freitag, 17. Juni, wieder ihre Türen für die „Nacht der Ausbildung“. Jugendliche können in der Zeit von 17 bis 22 Uhr mehr als 100 verschiedene Ausbildungsberufe und Duale Studiengänge sowie zahlreiche Praktikumsmöglichkeiten kennenlernen. Organisiert wird die Veranstaltung vom Arbeitskreis SCHULEWIRTSCHAFT Roth-Schwabach, dem neben der Stadt Schwabach auch alle Schwabacher Schulen angehören.

über deren Erfahrungen austauschen. Egal, ob jemand sich für technische und gewerbliche Berufe interessiert, eher Vorlieben im sozialen Bereich hat, handwerkliche Fähigkeiten besitzt oder sich eine Laufbahn im öffentlichen Dienst vorstellt:

Für alle gibt es an diesem Abend interessante Informationen und Einblicke. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Ein kostenloser Bus-Shuttle-Service fährt die Besucherinnen und Besucher zu den verschiedenen Standorten. ■

Über 100 Ausbildungsberufe

Jugendliche, Eltern und Interessierte können sich vor Ort einen ersten Eindruck über verschiedene Berufsbilder verschaffen oder sich mit Auszubildenden

Alle Informationen zur Veranstaltung finden sich unter www.ausbildung-roth.de oder beim Facebook-Auftritt www.facebook.com/AusbildungRoth

Lesespaß mit Hardy Hamster



10. Juni: Das kleine Gespenst: Tohuwabohu auf Burg Eulenstein (von Otfried Preußler)

17. Juni: KAMISHIBAI Hans im Glück (ab 3 Jahren)

24. Juni: Die Wörter fliegen (Jutta Treiber)

1. Juli: Hier kommt Doktor Do! (ab 3 Jahren) immer freitags, 15 Uhr, in der Stadtbibliothek, 2. Stock, die Teilnahme ist kostenlos.



Unsere Kanzlei betreut Sie kompetent in allen Ihren Steuer- und Wirtschaftsfragen.

Mit der fundierten Fachkenntnis und langjähriger Beratungserfahrung unterstützen wir Sie zuverlässig bei Ihren privaten Steuerangelegenheiten oder die Ihres Unternehmens, genauso wie bei komplexen Aufgaben für die Steuerplanung für die Zukunft.

Dabei legen wir besonderen Wert auf eine vertrauensvolle persönliche Beratung unserer Mandanten.



Wolkersdorfer Hauptstraße 33
91126 Schwabach

TEL: + 49 911 964 72 - 0
FAX: + 49 911 964 72 30

MAIL: kanzlei@geppert-stb.de
www.geppert-stb.de



Schüler | Die erfolgreiche
Schwabach | Nachhilfe
Kolleg
Königsplatz 25
Inhaberin: Ulrike Dehner-Reimann

**Wir helfen gezielt beim Schuljahres-Endspurt
in allen Fächern jeder Schulart und Klassenstufe**

Schwabachs erfolgreiche Nachhilfe

www.schuelerkolleg.de - Tel. 091 22 / 83 91 22 - info@schuelerkolleg.de

Generation 55plus

Fitness für den Tag und Diskussion mit OB

Bewegungsparcours am 20. Juni – Senioren-Bürgerversammlung am 4. Juli

Zum Mitmachen im Generationen-Bewegungsparcours am Ostanger lädt der Seniorenrat der Stadt am Montag, 20. Juni, ein. Leichte Gymnastik zum Fitbleiben im Alter zeigt Ulrich Ziermann. Danach gibt es im Biergarten nebenan ein Weißwurst-Frühstück. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Ostanger (neben



dem Spielplatz). Eine öffentliche Senioren-Bürgerversammlung

mit Oberbürgermeister Matthias Thürauf findet am Montag, 4. Juli, um 16 Uhr im AUREX, Königstraße 20 a, statt. Der OB und weitere Vertreter der Stadt stellen sich den Fragen aller interessierten Schwabacher Seniorinnen und Senioren, nehmen Anregungen entgegen und diskutieren Kritikpunkte. Interes-

sierte sind herzlich willkommen. Vorher, zwischen 13:30 Uhr und 15:30 Uhr, wählt der Seniorenrat im AUREX einen neuen Vorstand. Auch diese Veranstaltung ist öffentlich.

Infos zu allen Terminen gibt die Geschäftsstelle des Seniorenrats unter Telefon 09122 860-240.

Neue Sommerkurse 2016!
Mehrwert! Nutzen Sie den Urlaub auf Balkonien.

Erfolgreich Sprachen lernen
für Schule und Beruf, Freizeit und Reise

kleine Gruppen, kleine Schritte, qualifizierte Lehrer, ideales Material
Englisch · Französisch · Spanisch · Italienisch · Latein
Portugiesisch · Russisch · Ungarisch · Deutsch

- altersgerechter Unterricht
- für Anfänger und Fortgeschrittene
- Kleinkinder, Schülernachhilfe, Prüfungsvorbereitung
- Erwachsenenkurse, Business und Senioren
- Einzel- und Gruppenunterricht
- Flexibel und individuell
- leicht erreichbar

die **Sprachen Schule**
Im Hüttlinger · Rathausgasse 2 in Schwabach

Probekunde kostenlos

www.sprachenschule-schwabach.de ☎ 09122/18 86 100

Habermann
Boden und Gardinen e.K.

**Bodenbeläge
Gardinen
Sonnenschutz
Service
Montage**

Ihr Fachgeschäft mit dem freundlichen Service:
Schwabach - NEU: Ludwigstr. 28, Tel: (09122) 875250, Fax: (09122) 875251
www.haboga.de, Mo, Di, Mi, Fr 9-18 Uhr, Do u. Sa 9-13 Uhr und nach Vereinbarung

Bauchspeck weg zur Bikini-Figur

Klinisch getestet
in Studie über 12 Wochen
Verbrennt das hartnäckige Fett an Bauch und Hüfte

Zur diätetischen Behandlung von Übergewicht (BMI > 25) mit vermehrtem Bauchfett

Tailien-
umfang
-5,2 cm

Hüft-
umfang
-5,2 cm

12-Wochen-Kur
zum Vorteilspreis!

Alsiroyal®
www.alsiroyal.de

grebehahn
Reformhaus

1x in Schwabach, Ludwigstraße 6

Reform Produkt des Jahres 2015

14590-97_001

Aus der Verwaltung

Recyclinghof richtig nutzen

Wohin mit Bauschutt? Welche Abfälle werden angenommen?

Der städtische Recyclinghof in der Hirschenholzstraße ist die zentrale Annahmestelle für Abfälle, die nicht über die Müllabfuhr oder die Container für Glas oder Weißblechdosen erfasst werden. Bei Sperrmüll, Wertstoffen oder Bauschutt gibt es jedoch einiges zu beachten: So werden zwar Elektrogeräte aller Art angenommen, die kostenlose Ausgabe oder der Verkauf alter Geräte ist dem Recyclinghof jedoch nicht gestattet. Der Recyclinghof hat dienstags bis freitags von 10 bis

17 Uhr und samstags von 9 bis 15 Uhr geöffnet. Stoßzeiten sind der Dienstagvormittag und der Samstag. Wer Abfälle daheim grob vorsortiert, ist beim Umladen in die Container schneller. Es werden nur Abfälle angenommen, die aus dem Stadtgebiet Schwabach stammen, weil deren Verwertung oder Entsorgung über die Schwabacher Müllgebühren finanziert werden. Die Mitarbeiter des Recyclinghofes müssen sich einen schriftlichen Nachweis über die Herkunft der Abfälle zeigen lassen, wenn

diese von einem Fahrzeug mit auswärtigem Kennzeichen transportiert werden oder jemand zu Fuß kommt. Hausbesitzer können einen aktuellen Gebührenbescheid, Mieter die letzte Nebenkostenabrechnung vorzeigen. Möglich ist auch eine aussagekräftige Vollmacht. Grüngut kann an der Kompostieranlage auch von außerhalb angeliefert werden – allerdings nur gegen Bezahlung. Rein keramische oder mineralische Abfälle wie Fliesenbruch, Bausteine, Mörtelreste, Bodenplat-

ten, Tontöpfe, Porzellan oder Steingut können kostenlos in den Bauschuttcontainer geworfen werden. Auch Waschbecken und Toilettenschüsseln, Betonfüße von Zaunpfählen oder Schirmständern gehören zum Bauschutt – allerdings nur, wenn alle anderen Stoffe entfernt wurden. Insgesamt gilt für Bauschutt die Obergrenze von 100 Litern. In die Restmülltonnen, deren Inhalt verbrannt wird, sollten solche Abfälle nur in minimalem Umfang gegeben werden. ■

Unser Ambulanter Alten- und Krankenpflegedienst Andrea Schneider ist seit 1992 im Großraum Schwabach/Roth tätig



Wir versorgen hilfs- und pflegebedürftige Kranke, Behinderte und ältere Menschen, unabhängig von deren wirtschaftlichen oder sozialen Situationen und der konfessionellen Zugehörigkeit, in deren gewohnten häuslichen Umgebung.

Unser Ziel ist es, die Fähigkeiten der Pflegebedürftigen und deren Bezugspersonen zu fördern und damit Unabhängigkeit und Wohlbefinden zu ermöglichen. Unsere Hilfe ist ergänzend, individuell und vor allem Hilfe zur Selbsthilfe. Bei uns arbeiten examinierte Kranken- und Altenpflegekräfte. Unser Betrieb ist eine ambulante, soziale Einrichtung nach Richtlinien des Pflegeversicherungsgesetzes und Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen.

Zusätzlich bieten wir an:

- stundenweise Betreuung
- Hauswirtschaftliche Leistungen
- unterstützende Hilfe nach Krankenhausaufenthalten
- 1/2 oder 1/4 jährliche Einsätze, wenn Sie Pflegegeld erhalten

**Ambulanter Alten- und Krankenpflegedienst
Andrea Schneider, Äußere Rittersbacher Str. 42,
91126 Schwabach, Tel. 09122/16644 oder über E-Mail unter
schneider-pflegedienst@t-online.de
Homepage: www.schneider-pflegedienst.de**

METALLBAU- UND SCHLOSSERARBEITEN

Wir verarbeiten Stahl, Edelstahl u. Aluminium,
fertigen und montieren:

MM

Metallbau Maußner

- Gartentüren, -tore, Balkone, Zäune, Sichtschutz
- Treppen, Treppengeländer, Handläufe
- Vordächer, Carport, Tür- und Toranlagen
- Insektenschutz
- Schweißfachbetrieb DIN 18800-7 B
- zertifiziert nach DIN 1090

Tel. 09122/15158 • Fax 15185 • metallbau-maussner@t-online.de

Georg Maußner · Zu den Gründen 10 · 91186 Büchenbach-Ottersdorf



gerhard börner

Immobilien mit Sachverstand bewerten Seit 2002 erfolgreich in der Region

Sachverständigenbüro Börner, 91126 Schwabach, Pfannestiel 19a
Informationen unter: www.sv-boerner.de oder Telefon 09122-71844

Ist Ihr Zuhause fit für die Zukunft?

Fordern Sie die kostenlose Checkliste an



Komplette Umbauten und Renovierungen zum
Festpreis

malerweiß

Fassade. Boden. Wand. Alles aus einer Hand!

0 91 22 / 63 27 14 www.malerweiss.de

Kinder, Kinder

Schwabach-Pass für Kinder

Für 1 Euro ins Parkbad



Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren, die einen Schwabach-Pass haben, müssen für VHS-Kurse, für den Eintritt ins Stadtmuseum nichts zahlen. Und bei der Teilnahme an PICK-Kursen nur die Hälfte. Voraussetzung: Sie oder ein in ihrem Haushalt lebender Elternteil hat Anspruch auf Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts, auf Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld, Wohngeld oder Kinderzuschlag. Mit dem Schwabach-Pass zahlen die

Berechtigten zudem auch nur einen Euro ins Parkbad. Und auch für den Elementarbereich der Städtischen Musikschule werden für Kinder mit Schwabach-Pass die Gebühren übernommen.

Beantragen können Berechtigte den Schwabach-Pass beim Amt für Jugend und Soziales, Eisen-
trautstraße 2, Zimmer 2.04, Telefon 09122 860-366. Dabei muss der Bescheid über den Leistungsbezug vorgelegt werden.

„Es geht noch preiswerter –
braucht man da noch ein eigenes Auto?“

MIETWAGEN

Golf IV 28,- €/Tag oder Wochenpauschale 118,- €
VW Touran 31,- €/Tag oder Wochenpauschale 121,- €
Citroen Transporter, 3,5 t Kastenwagen 59,- €/Tag

Alle Pauschalen sind inkl. aller Nebenkosten und 150 km/Tag bzw. 1000 km/Woche.



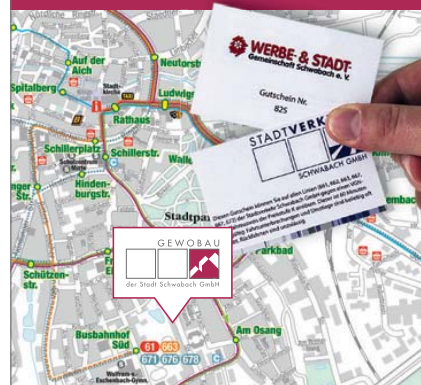
ALL-KRAN OHG

Am Kieferschlag 22
91126 Schwabach
Telefon 09122 / 6348 10
www.bonn-allkran.de

WERBE- & STADT-
Gemeinschaft Schwabach e.V.

GEWOBAU
der Stadt Schwabach GmbH

KOSTENLOS MIT DEM BUS ZU UNS!



Als Mitglied der Werbe- und Stadtgemeinschaft Schwabach e.V. beteiligen wir uns aktiv an der Buskarten-Aktion.

Auf Wunsch erhalten unsere Kunden von uns einen Gutschein für eine Freifahrt mit dem Schwabacher Stadtbus.

Sprechen Sie uns einfach an!



www.schwabach-mobil.de
www.vgn.de/komfortauskunft

www.werbe-stadtgemeinschaft.de

www.gewobau-schwabach.de

Adam Kraft Apotheke PREISAKTIV

**JETZT
BIS ZU
40%
GESPART!**

statt bisher: 10,48 €**

6,58 €

Sie sparen 37 %

IMODIUM akut lingual,
Schmelztabletten, 12 Stück*



statt bisher: 9,67 €**

5,78 €

Sie sparen 40 %

CANESTEN EXTRA,
Creme 20 g*



statt bisher: 65,75 €**

49,80 €

Sie sparen 24 %

ORTHOMOL arthroplus,
Granulat/Kapseln, 30 Stück**



statt bisher: 36,40 €**

24,98 €

Sie sparen 31 %

WOBENZYM plus,
Filmtabletten, 100 Stück*



statt bisher: 59,99 €**

45,90 €

Sie sparen 23 %

FEMIBION Schwangerschaft 2,
2x60 Tabletten



COUPON

Gültig vom
08.06.2016 bis 05.07.16

Sie erhalten mit diesem Coupon
einen Rabatt von

10%

auf ein Produkt Ihrer Wahl. Gilt nicht
für Arzneimittel, die der Arzneimittel-
preisverordnung unterliegen. Gilt nicht
für bereits reduzierte Artikel.

Nur ein Coupon und Artikel pro Person.
Annahme nur in der Adam Kraft Apotheke

Adam Kraft Apotheke
Aktiv für Ihre Gesundheit



Wittelsbacherstraße 7
91126 Schwabach
Tel.: 09122/63073 03
Inh.: Dr. Werner Vogelhuber, e.K.

Bei uns erhalten Sie eine PREISGARANTIE!

Gleich um welches Produkt es sich handelt – in Ihrer Adam Kraft Apotheke können Sie sich immer auf eine gute fachliche Beratung und faire Preise verlassen. Sollten Sie dennoch zeitgleich ein günstigeres Angebot entdecken¹⁾, dann legen Sie es uns bitte vor.

Wir garantieren Ihnen gerne den gleichen Preis.

¹⁾Kein Angebot aus dem Versandhandel oder Internet.

Aus der Verwaltung

Leinenpflicht für Hunde in Grünanlagen und Siedlungen

Die Regelungen im Einzelnen – Bitte landwirtschaftlich genutzte Flächen schützen

Wegen einiger Schlagzeilen über Beißattacken von Hunden gegenüber Kindern gab es in den vergangenen Wochen auch im Schwabacher Rathaus häufiger die Anfrage, ob es denn in der Goldschlagerstadt eine Leinenpflicht für Hunde gibt. Dazu gilt: Hunde, deren Schulterhöhe 50 Zentimeter überschreitet, müssen innerhalb bebauter Flächen immer angeleint werden. Und in Grünanlagen und Freizeit-



flächen sind alle Hunde stets an der Leine zu führen. Zu Grünanlagen gehören etwa allgemeine Grünflächen, Parks, Freizeitflächen, Kinderspiel-

plätze, Jugendspielbereiche (wie Skateanlagen, BMX-Bahnen, Bolzplätze, Basketballanlagen) oder öffentlich zugängliche Schulhöfe. In besonders geschützten Grünanlagen, auf Spiel- und Bolzplätzen und auf Vorbehaltsflächen für Ökologie dürfen Hunde gar nicht mitgebracht werden. Von dieser Regelung sind Blinden- und Behindertenbegleithunde ausgenommen. Als besonders geschützte Grünanlagen gelten

der Alte Friedhof an der Dreieinigkeitskirche, der Apothekergarten, die Parkanlagen Eichwasen Süd und am Schillerplatz, der Quartiersplatz an der Spalter Straße und der Park am Stadtmuseum.

In der Zeit von April bis Oktober dürfen Hunde auch landwirtschaftlich genutzte Flächen nicht betreten; die gesundheitlichen Gefahren für das Nutzvieh durch Hundekot sind zu groß. ■

OB am Telefon

Die nächste Telefonsprechstunde von Oberbürgermeister Matthias Thürauf ist am **Montag, 27. Juni, von 16 bis 17 Uhr**. Bürgerinnen und Bürger können während dieser Zeit unter Telefon 09122 860-450 mit dem OB Ideen und Wünsche, aber auch Kritik und Beschwerden persönlich besprechen.

Repair-Café sucht Helfer

Für das nächste Repair-Café im Jugendzentrum am Donnerstag, 14. Juli, werden noch Helfer mit Kenntnissen im Bereich Elektro(technik) gesucht. Diese können sich an Anita Toader, Telefon 09122 6939

877 oder E-Mail anita.toader@johanniter.de oder an das Jugendzentrum direkt wenden: Telefon 09122 82907, E-Mail: info@juze-sc.de. Für neue Ideen sind Helfer auch stets willkommen. ■

Bayerisches Rotes Kreuz

Kreisverband Südfranken

BRK-Notrufgeräte

Einfach · Sicher · Kostenlos*

Zu Hause und unterwegs



Jetzt kostenlos testen!

Mehr Informationen unter Telefon: 09122 53 12

*bei Pflegestufe, sonst 18,36 € www.brk-suedfranken.de

Saftkur lässt Pfunde purzeln – Der Riesenerfolg!

Die Saftkur schlägt alle Rekorde. Sie macht nicht nur schlank (10 Pfund in 10 Tagen), sie hilft auch, Adernverkalkung zu bremsen und abzubauen. Die Durchblutung wird verbessert. Auch das Herz wird entlastet, gefährlicher Bluthochdruck („der heimliche Killer“) wird auf natürliche Weise gesenkt. Auch das beugt späteren Erkrankungen vor. Auch die Nieren erholen sich, ebenso der Magen. Die Leber regeneriert sich, die „Fettleber“, Vorstufe schwerer Leberschäden, bildet sich zurück. Die Haut wird besser durchblutet, wirkt dadurch frischer, jugendlicher. Und nicht zuletzt: Stress macht Ihnen nicht mehr soviel aus. Alles in allem: Mit dieser Diät werden Sie schlanker, kräftiger, belastbarer.

Trinken Sie diesen Cocktail jeden Morgen vor dem Frühstück und abends.

Mixen Sie:

- 6 EL FasToFit/ Tomatensaft oder
- 6 EL TopVital/ Fruchtsaft mit
- 4 EL Kartoffelsaft
- 2 EL Brennnesselsaft und
- 2 EL Artischockensaft

Kurpaket fix und fertig für 10 Tage:

Jetzt Aktionspreis statt 54,90 €

nur 49,99 €



grebehahn
Reformhaus

1x in Schwabach, Ludwigstraße 6

Service

Fundkiste

Im Zeitraum vom 19. April bis zum 13. Mai wurden folgende Gegenstände abgegeben: 4 Smartphones, 1 goldener Damenring, 1 Damen-Steppjacke, 1 Damenuhr, 2 Herrenräder und 1 Mountainbike. Geldfunde und persönliche Papiere werden hier nicht aufgelistet.

Wer sich nach Fundsachen erkundigen möchte, ruft Telefon 09122 860-0 an oder schaut im Bürgerbüro vorbei. Gegenstände, die in den Stadtverkehr-Bussen verloren wurden, werden im Büro Ansbacher Straße 14 (Gebäude Stadtwerke), verwahrt. Anfragen unter Telefon 09122 936-450.

Zum Geburtstag

Die Stadt Schwabach gratuliert allen Jubilaren herzlich!

Juni			
04.	Margareta Lindner	(85)	19. Heinrich Böhm (100)
09.	Anna Reithinger	(80)	22. Gerold Struhler (80)
11.	Albert Falkner	(80)	23. Roland Vogel (80)
14.	Georg Bergmann	(95)	26. Bernharda Ohnesorge (80)
15.	Ali Calisir	(80)	29. Maria Unida (80)
15.	Karl Fischer	(85)	30. Ludwig Rößlein (80)

Zur Geburt

Patrick Demian	Milena Kaminska
Lukas Volke	Amir Taquif
Viola Wiebe	Laura Marie Frisch
Elias Maddox Freund	



HAUSTECHNIK

SANITÄR & HEIZUNG KOMPLETTBÄDER SOLARANLAGEN KUNDENDIENST

In unserer Ausstellung zeigen wir Ihnen auf ca. 300m² die neuesten Trends für Wohnen, Leben und Entspannen.

Besuchen Sie uns!

Berlichingenstr. 1 · 91126 Schwabach
T: 09122 / 50 78 oder 50 79
www.meier-haustechnik.com

... seit über
20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS Wohnbau AG



Abbildungsbeispiel | Energiegang, (vorl.): A+, Gas/Solar, BJ 2016

WILLKOMMEN IN SCHWABACH!

Eins, zwei oder drei?

Schwabach ist ein beliebtes Städtchen in günstiger Lage innerhalb der Metropolregion.

Das hohe Freizeit- und Kulturangebot, die schöne Natur und die allgemein spürbare Familienfreundlichkeit laden dazu ein, Schwabach näher kennenzulernen.

Nur zu gerne verwirklichen wir hier verschiedene Wohnräume.



Abbildungsbeispiel | Energiegang, (vorl.): A+, FW, BJ 2017



Abbildungsbeispiel | Energiegang, (vorl.): B, Gas/BHKW, Baujahr 2016

Informieren Sie sich über alle unsere Objekte in Schwabach:

Steiner Straße (beschildert)
und Kreuzwegstraße/
Ecke Grenzweg

0911/34 70 9 - 390

www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «



SCHWABACH BRAUCHT ORIGINALE.

JETZT ATTRAKTIV FINANZIEREN UND AB 19,99 EUR MONATLICH VERSICHERN.¹

Finanzierungsbeispiel² MINI One First 3-Türer:



Neuwagen, 55 kW, Pepper White, Stoff Firework Carbon Black/Carbon Black, Sport-Lederlenkrad, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Freisprecheinrichtung Bluetooth mit USB-Audio-Schnittstelle, Klimaanlage, Park Distance Control (PDC) hinten, Aktiver Fußgängerschutz, Lichtpaket, Ablagenpaket u.v.m.

Fahrzeugpreis:	14.142,42 EUR	Sollzinssatz p. a. ³ :	2,46 %
Anzahlung:	0,00 EUR	Effektiver Jahreszins:	2,49 %
Laufzeit:	36 Monate	Zielrate:	13.296,61 EUR
Nettodarlehensbetrag:	18.727,60 EUR	Monatliche Finanzierungsrate:	189,00 EUR
Darlehensgesamtbetrag:	19.911,60 EUR	Opt. MINI Service Inclusive ⁴ :	12,56 EUR

Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,5 l/100 km, außerorts: 4,3 l/100 km, kombiniert: 5,2 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 120 g/km. Energieeffizienzklasse C.

Zzgl. 899,00 EUR für Gute-Fahrt-Paket.

Finanzierungsbeispiel² MINI One First 5-Türer:



Neuwagen, 55 kW, Pepper White, Stoff Firework Carbon Black/Carbon Black, Sport-Lederlenkrad, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Freisprecheinrichtung Bluetooth mit USB-Audio-Schnittstelle, Klimaanlage, Park Distance Control (PDC) hinten, Aktiver Fußgängerschutz, Lichtpaket, Ablagenpaket u.v.m.

Fahrzeugpreis:	15.018,64 EUR	Sollzinssatz p. a. ³ :	2,46 %
Anzahlung:	0,00 EUR	Effektiver Jahreszins:	2,49 %
Laufzeit:	36 Monate	Zielrate:	13.876,61 EUR
Nettodarlehensbetrag:	19.603,84 EUR	Monatliche Finanzierungsrate:	199,00 EUR
Darlehensgesamtbetrag:	20.841,71 EUR	Opt. MINI Service Inclusive ⁴ :	12,56 EUR

Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,7 l/100 km, außerorts: 4,4 l/100 km, kombiniert: 5,3 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 123 g/km. Energieeffizienzklasse C.

Zzgl. 899,00 EUR Gute-Fahrt-Paket.

MINI Nürnberg und Fürth

BMW AG Niederlassungen Nürnberg und Fürth

MINI Nürnberg	MINI Nürnberg	MINI Fürth
Witschelstraße 60	Regensburger Str. 420	Würzburger Str. 255
90431 Nürnberg	90480 Nürnberg	90766 Fürth
Tel.: 0911-145-1888	Tel.: 0911-145-2888	Tel.: 0911-145-3888
www.MINI-Nuernberg.de		

DER MINI 3-TÜRER UND DER MINI 5-TÜRER.



¹ Die zusätzlichen monatlichen Kosten beim wahlweisen Abschluss eines Versicherungsvertrages für Kfz-Haftpflicht und Vollkasko mit der Allianz Versicherungs-AG sind gültig für den genannten Neu- und Vorführwagen bei Abschluss eines Finanzierungsvertrages mit der BMW Bank GmbH bis 30.06.2016. Vertragspartner und Risikoträger ist die Allianz Versicherungs-AG. Selbstbeteiligung: VK 1.000,00/TK 150,00 EUR pro Schadensfall. Einzelheiten ergeben sich aus den allgemeinen Bedingungen für die Kfz-Versicherung der Allianz Versicherungs-AG sowie dem Versicherungsantrag. Dieses Angebot gilt für Fahrer ab 23 Jahren. Die Versicherungsprämien enthalten die gültige Versicherungssteuer von 19 % und gelten für die Dauer des Finanzierungsvertrages, maximal 36 Monate. ² Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstraße 164, 80939 München, Stand 05/2016. ³ Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. ⁴ Mit MINI Service Inclusive haben Sie Anspruch auf alle im jeweiligen Paket eingeschlossenen Serviceleistungen – unabhängig davon, wie oft Sie diese Leistungen während der vereinbarten Laufzeit bzw. Laufleistung (je nachdem, was zuerst erreicht wird) in Anspruch nehmen müssen, vorausgesetzt, dieser Servicebedarf wird durch das intelligente Wartungssystem Ihres MINI, Condition Based Service, selbstständig angezeigt. Auch die in diesem Rahmen eingesetzten Original MINI Teile inkl. Öl sind selbstverständlich inbegriffen: Motorölservice mit Ölfilter und Nachfüllmengen; Service Fahrzeug-Check entsprechend den MINI Vorgaben; Service Luftfilter; Service Kraftstofffilter (bei Dieselmotoren); Service Mikrofilter; Tausch Zündkerzen (bei Benzinmotoren); Service Bremsflüssigkeit. Abgas- und Hauptuntersuchung (AU/HU) inkl. Vorabcheck. * Durchführung der HU bei Ihrem MINI Service-Partner durch eine amtlich anerkannte Prüforganisation. **MINI Cooper S 3-Türer:** Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,7 l/100 km, außerorts: 4,8 l/100 km, kombiniert: 5,8 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 136 g/km. Energieeffizienzklasse D. **MINI Cooper S 5-Türer:** Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,9 l/100 km, außerorts: 4,9 l/100 km, kombiniert: 6,0 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 139 g/km. Energieeffizienzklasse D. Fahrzeugabbildungen sind farbabweichend und zeigen Sonderausstattungen. Druckfehler, Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Vorausgeblickt

Passend gekleidet zur goldschläger nacht

T-Shirts „Goldstück(chen)“ und „goldschläger nacht“ ab sofort zu bestellen

Zur „goldschläger nacht“, die heuer am 6. August gefeiert wird, können sich alle Schwabacherinnen und Schwabacher wieder stilgerecht kleiden. Ein eigens für diese Nacht entworfenes T-Shirt trägt dafür den Schriftzug „Goldstück“ (Erwachsene) oder „Goldstückchen“ (Kinder) in Goldschrift. Auch den Aufdruck „goldschläger nacht Schwabach 2016“ wird es geben. Ein Teil des Verkaufs-Erlöses kommt der „goldschläger nacht“ zugute. Bestellungen sind ab sofort bis einschließlich Samstag, 16. Juli, möglich.

Verschiedene Farben

Die Erwachsenen-Shirts sind für 14,90 Euro zu haben, die Kinder-Ausführungen kosten 9,90 Euro.



Für Männer stehen vier Farben (schwarz, weiß, rot, navy), für die Frauen sechs (schwarz, weiß, rot, sorbet, atoll, swimming pool) zur Verfügung. Die Shirts können in der Woche vor der „goldschläger nacht“ abgeholt werden, also vom 1. bis zum 6. August. Eine Anprobe im Laden ist zuvor selbstverständlich möglich.

Kontakt: SISSI Events & Service, Dr.-Kittler-Straße 9 a, 91126 Schwabach, Telefon 09122 183238; Fax 09122 183237; mobil 0172 2620377.

Weitere Informationen zur goldschläger nacht und Bestellformulare unter www.schwabach.de/gold-schlaegernacht

stadtwerke-schwabach.de

Heimvorteil!

Wir senken den Erdgaspreis.

Ab 1. Juli
bis zu
10%
günstiger!

Wir machen das. Für Sie!

Regional. Fair. Persönlich.

Erdgas ist vielseitig einsetzbar, schonend für die Umwelt und – ab Juli 2016 bei den Stadtwerken Schwabach besonders günstig. Gerne beraten wir Sie zu Ihren Möglichkeiten mit Erdgas und zu unseren erneut reduzierten Tarifen.

Energie // Bäder // Mobilität // Wasser // Recycling // Engagement

STADTWERKE

SCHWABACH GMBH